



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 1/18.1.
LT 19/11.2-SA194

2 de abril de 2009

Para: Brig. D. Marcelo Adolfo Ayerdi, Comandante, CRA, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
cc: Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Brig. do Ar. José Pompeu Dos Santos Magalhães Brasil, Filho, Presidente, CERNAI, Brasil
cc: Sr. Franklin Nogueira Hoyer, SRI (ai), ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borjes Cardoso, Director General, DECEA, Brasil
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, DGAC, Chile
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Eustacio Fábrega, Director General, AAC, Panamá
Tec. Esp. Roberto Hugo Valenzuela Ríos, Presidente Consejo Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ernesto López Mareovich, DGAC, Perú
cc: Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Brig. Gral. (Av.) Daniel Olmedo, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: 1. **Curso de instrucción sobre gestión de datos de seguridad operacional de la OACI - ECCAIRS, Lima, Perú, 1 al 5 de junio de 2009**
2. **Curso sobre el Programa de Seguridad del Estado (SSP) – Lima, Perú, 9 al 12 de junio de 2009**

Acción

Requerida: Su respuesta para el 8 de mayo de 2009

Distinguido señor/señora:

Tengo el honor de dirigirla la presente para invitar a su Administración al Curso de instrucción sobre gestión de datos de seguridad operacional de la OACI - ECCAIRS, (Centro Europeo de Coordinación de Sistemas de notificación de incidentes de aviación), y al Curso sobre el Programa de Seguridad del Estado (SSP), ambos a celebrarse con el apoyo de la Administración Peruana en Lima, Perú, del 1 al 5 de junio y del 9 al 12 de junio de 2009, respectivamente, como parte del programa de esta Oficina Regional.

Como usted recordará, la OACI introdujo los requisitos para un SSP en el Anexo 6 — Operación de aeronaves, Parte I — Transporte aéreo comercial internacional — Aviones y Parte III — Operaciones internacionales — Helicópteros, el Anexo 11 — Servicios de tránsito aéreo y en el Anexo 14 — Aeródromos, Volumen I — Diseño y operaciones de aeródromos en noviembre de 2006. La introducción de requisitos sobre un SSP es el resultado de una mayor conciencia de que los principios de gestión de la seguridad operacional afectan a la mayoría de las actividades de las administraciones de aviación civil, incluidas la elaboración de normas de seguridad operacional, la elaboración de políticas y la vigilancia. La OACI va extender este concepto y los requisitos en el Anexo 1 – Licencias al personal, en el Anexo 8 – Aeronavegabilidad de las aeronaves y en el Anexo 13 – Investigación de accidentes e incidentes los que se harán efectivos a partir de noviembre 2010.

A fin de responder a lo anterior, la OACI ha planificado un curso SSP. El mismo está dirigido a los funcionarios estatales con responsabilidades respecto de la implantación del Programa de seguridad operacional del Estado (SSP), incluida la implantación y/o vigilancia de los sistemas de gestión de la seguridad operacional. El curso de instrucción sobre el SSP tiene por objetivos mejorar el conocimiento de los participantes sobre las normas y métodos recomendados (SARPS) relacionados con el Programa seguridad operacional del Estado, la estructura y los componentes del SSP de la OACI, y los textos de orientación conexos; así como proporcionar orientación práctica sobre los elementos fundamentales de un SSP, incluido un reglamento del Estado con respecto al SSP, la determinación del nivel aceptable de seguridad operacional, y un plan de implantación del SSP, de conformidad con los requisitos de la OACI.

Asimismo, la OACI ha concebido un curso de instrucción sobre gestión de datos de seguridad operacional. El curso se basa en el conjunto de aplicaciones del Centro Europeo de Coordinación de Sistemas de Informes de Incidentes de Aviación (ECCAIRS), y está dirigido a funcionarios de las administraciones de aviación civil con responsabilidades en materia de análisis e intercambio de datos de seguridad operacional. El objetivo del curso ECCAIRS es proporcionar capacitación en la utilización de los Sistemas de Notificación de Incidentes de Aviación del Centro de Coordinación Europea (ECCAIRS) para el ADREP Sistema de Notificación de Accidentes/Incidentes de Aviación.

Para su mejor ilustración al respecto, refiérase a los **Apéndices A y B** los cuales contienen información sobre objetivos de cada uno de los cursos antes citados, público al que va dirigido, requisitos previos, horario/programa de trabajo, bibliografía de referencia, etc.

Considerando que se requiere la confirmación de su Administración para participar en uno y/u otro de los eventos, mucho le agradeceré informar a esta Oficina, los nombres, posición y datos de contacto de los delegados de su Estado a más tardar el **8 de mayo de 2009**. Con este propósito, adjunto encontrará la Hoja de Registro a fin de que sea completada por los participantes y enviada a esta oficina. Llamo a su atención que cada curso requiere de un público en especial, por lo que le agradeceré que la designación de cada delegado contemple el perfil que se describe en el Apéndice A para el Curso de Instrucción sobre Gestión de Datos de Seguridad Operacional de la OACI – ECCAIRS y en el Apéndice B para el Curso de Implementación del Programa de Seguridad Operacional del Estado (SSP).

El Curso ECCAIRS, dispondrá de interpretación simultánea para el primer día del evento. Mientras que para el curso SSP, el idioma a utilizar será el español. Se recomienda que los participantes de ambos cursos dispongan de una computadora personal (laptop) cada uno.

El punto de contacto de esta Oficina Regional para la coordinación de este evento es el Sr. Jorge Fernández, Oficial Regional ATM, teléfono +51 1 6118686, Anexo 104 y dirección electrónica jf@lima.icao.int.

A la espera de sus apreciados comentarios a la presente, le ruego acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jose Miguel Ceppi', is written over a light green rectangular background.

José Miguel Ceppi
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjuntos

APÉNDICE A

CURSO DE INSTRUCCIÓN SOBRE GESTIÓN DE DATOS DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA OACI- ECCAIRS

(Lima, Perú, 1 al 5 de junio de 2009)

Contenido

El curso de instrucción sobre gestión de datos de seguridad operacional de la OACI – ECCAIRS está dirigido al usuario final y está concebido para aquellos que van a ingresar datos sobre seguridad operacional al sistema ECCAIRS y/o interrogar al sistema para fines de análisis de la seguridad Operacional. Proporciona una visión general de la taxonomía del ECCAIRS, así como experiencia práctica con el ECCAIRS como instrumento utilizado para codificar/ingresar y extraer/analizar datos de seguridad operacional.

Público al que va dirigido

Usuario final: investigadores de seguridad operacional, especialistas en seguridad operacional y auxiliares administrativos que ingresarán o extraerán datos del ECCAIRS.

Requisitos previos

Usuario final: conocimiento sobre notificación de sucesos, conceptos de gestión de seguridad operacional y análisis de datos de seguridad operacional. Se recomienda contar con computadora personal (laptop) y buen conocimiento del sistema operativo de Microsoft Windows y los productos Microsoft Office.

Tamaño de la clase

Un máximo de 20 participantes por curso.

Duración del curso

Cinco días, con un total de 30 horas de clase incluyendo actividades de taller.

Referencias

- Sistemas de Notificación de Incidentes de Aviación del Centro de Coordinación Europea (ECCAIRS)
- ADREP Sistema de Notificación de Accidentes/Incidentes de Aviación (OACI)

PROGRAMA DE TRABAJO

LUNES 1

- AM** Bienvenida, Objetivos, Distribución de Volante
Por qué codificar y reportar datos sobre seguridad operacional?
Estadísticas mundiales e indicadores de seguridad operacional - 2006 Resultados del Grupo de Estudio sobre los Indicadores de seguridad operacional
Iniciativas sobre seguridad operacional en base a datos – Programas cooperativos mundiales
- PM** ADREP – Historia, antecedentes - arquitectura
ECCAIRS - Historia, antecedentes, arquitectura
Papel central de la OACI en el flujo de datos sobre seguridad operacional y en taxonomías (CICCT)
Aspectos sobre el lenguaje (antecedentes sobre diccionarios en taxonomía)

MARTES 2

- AM** Buscador – Introducción, Explicación
Sesión sobre introducción de datos (parte 1) – Vistas Preliminares
Ejercicio práctico: Codificación de Ocurrencias
Revisión de datos introducidos – Presentación sobre una investigación de Pérdida de Control
- PM** Buscador – Vistas, Almacenaje, Archivos, Bases de datos
Sesión sobre introducción de datos (parte 2) – Vistas Completas
Ejercicio práctico: Codificación de Ocurrencias
Revisión de datos introducidos – Presentación sobre una investigación en Incursión de Pistas

MIÉRCOLES 3

- AM** Sesión sobre introducción de datos (parte 3) – Factores explicativos (Factores Humano/Organizacional)
Ejercicio práctico: Codificación de Ocurrencias
Revisión de datos introducidos – Presentación sobre una investigación en Incursión de Pistas
- PM** Constructor de consultas- Introducción, Explicación
Ejercicio práctico: Formulación de consultas
Revisión – Usos en la presentación de consulta (la calidad de los datos, los intercambios, las tendencias, etc.)
Consistencia de los datos (EASA – Taller sobre normalización)

JUEVES 4

AM Graficador – Introducción, Explicación
Ejercicio práctico: Construcción de gráficos
Exportador – Introducción, Construcción de planillas

PM Buscador Web – Introducción, Explicación
Interconexión de Sistemas de Información sobre Seguridad Operacional
Desde un enfoque histórico hacia uno de diagnóstico/pronóstico (Estudios sobre seguridad operacional, análisis de incidentes)
Los usuarios mundiales de ECCAIRS/ADREP (fallas en la retroalimentación, recursos de Internet, etc.)

VIERNES 5

AM Examen con libro abierto (MCQ)
Evaluación
Resumen del curso, Discusión sobre resultados
Conclusiones

PM Ceremonia de clausura (entrega de certificados)

APÉNDICE B

CURSO DE IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL ESTADO (SSP)

(Lima, Perú, 9 al 12 de junio de 2009)

INFORMACIÓN Y CONTENIDO

Contenido

Los objetivos del Curso de implementación del programa de seguridad operacional del Estado (SSP) de la OACI son:

- a) desarrollar el conocimiento de los participantes sobre los SARPS relacionados con el SSP, la estructura del SSP de la OACI, sus componentes y elementos, y textos de orientación conexos; y
- b) proporcionar orientación práctica sobre los elementos clave de un SSP, incluyendo la reglamentación del Estado para un SSP, el establecimiento de un nivel aceptable de seguridad operacional (ALoS), y un plan de implementación del SSP.

Publico al que va dirigido

Representantes de las autoridades de aviación civil con responsabilidades relacionadas con la implementación de programas de seguridad operacional, personal técnico con experiencia y responsabilidades en el desarrollo de reglamentos, normas y documentación técnica, y/o la aceptación y/o supervisión de los sistemas de gestión de la seguridad operacional (SMS) en las áreas de entrenamiento aprobado que están expuestas a riesgos de seguridad operacional durante las provisión de sus servicios, operación de aeronaves, organizaciones aprobadas de mantenimiento, organizaciones responsables por el diseño y/o la fabricación de aeronaves, proveedores de servicios de tránsito aéreo y aeródromos certificados.

Requisitos previos

Los participantes deben tener un conocimiento técnico-aeronáutico básico y un mínimo de dos años de experiencia en operaciones de vuelo (instrucción, pilotos, oficiales de operaciones de vuelo, oficiales de seguridad de cabina, etc.) organizaciones de mantenimiento y aeronavegabilidad, organizaciones responsables por el diseño y/o la fabricación de aeronaves, control de tráfico aéreo u operaciones de aeródromo en una administración de aviación civil o en la industria de aviación.

Se recomienda a los participantes concurrir al curso con una computadora personal (laptop) para facilitar el desarrollo de los ejercicios.

Tamaño de la clase

El tamaño de la clase está limitado a un máximo de 36 personas.

Duración del curso

Cuatro días para un total de 26 horas de clase, incluyendo las actividades de taller.

Referencias

- Anexos de la OACI al Convenio de Aviación Civil Internacional
 - Anexo 1 – Licencias al personal
 - Anexo 6 – Operación de aeronaves, Partes I y III
 - Anexo 8 – Aeronavegabilidad de las aeronaves
 - Anexo 11 – Servicios de tráfico aéreo
 - Anexo 13 – Investigación de accidentes e incidentes
 - Anexo 14 – Aeródromos – Volumen I — Diseño y operación de aeródromos

- Manual de gestión de la seguridad operacional de la OACI (Doc 9859) – 2^{da} Edición

HORARIO DEL CURSO

Horario	Martes 9	Miércoles 10	Jueves 11	Viernes 12
08:30 – 09:30	Módulo 1 Introducción al curso de implementación del SSP	Sesión plenaria Revisión de los resultados y discusión del ejercicio N° 1	Sesión plenaria Revisión de los resultados y discusión del ejercicio N° 2	Ejercicio N° 3 Desarrollo de un plan de implementación del SSP
09:30 – 10:30	Módulo 2 Conceptos básicos de gestión de la seguridad	Módulo 5 ALoS del Estado	Módulo 7 Programa de capacitación del SSP	Ejercicio N° 3 Desarrollo de un plan de implementación del SSP
10:30 – 11:00	<i>Pausa café/Té</i>			
11:00 – 12:00	Módulo 3 SARPS de la OACI relacionadas con la gestión de la seguridad	Módulo 6 Reglamentaciones sobre la base de desempeño	Módulo 8 Plan de implementación del SSP	Sesión plenaria Revisión de los resultados y discusión del ejercicio N° 3
12:00 – 13:00	<i>Almuerzo</i>			
13:00 – 14:00	Módulo 4 Estructura OACI del SSP	Ejercicio N° 2 Desarrollo de material de orientación sobre valores de indicadores, metas y planes de acción de seguridad de un ALoS maduro del SSP	Módulo 8 Plan de implementación del SSP	Examen final
14:00 – 14:30	<i>Pausa café/Té</i>			
14:30 – 16:30	Ejercicio N° 1 Desarrollo de un modelo de reglamentación del Estado para un SSP	Ejercicio N° 2 Desarrollo de material de orientación sobre valores de ... (Continuación)	Ejercicio N° 3 Desarrollo de un plan de implementación del SSP	Sesión plenaria Entrega de certificados y clausura del curso